

Lūdzu, veltiet laiku šīs brošūras izlasīšanai.
Jums ir jāizvēlas.



NHS Būtiskākās veselības informācijas reģistrs

Jūsu neatliekamās
medicīniskās palīdzības
informācija

Būtiskākās
veselības
informācijas
reģistrs

Mēs (Anglijā bāzēts uzņēmums NHS) iepazīstinām ar jaunu elektronisko reģistru, kas tiek saukts par Būtiskākās veselības informācijas reģistru (Summary Care Record - SCR), kas tiks izmantots kā palīgs, lai jums sniegtu neatliekamo medicīnisko palīdzību.

Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo brošūru. Tajā ir sniegta informācija par Būtiskākās veselības informācijas reģistru — jūsu neatliekamās medicīniskās palīdzības informāciju.



Levads par Būtiskākās veselības informācijas reģistru

Šobrīd reģistri tiek uzturēti visās vietās, kur saņemat veselības aprūpi. Parasti šajās vietās var informēt par jūsu reģistrēto veselības informāciju, nosūtot vēstuli, e-pasta ziņojumu, faksu vai sazinoties pa tālruni. Dažreiz tas var palēnināt ārstēšanu, bet reizēm šai informācijai ir grūti piekļūt.

Mēs iepazīstinām ar Būtiskākās veselības informācijas reģistru, ar kura palīdzību tiek uzlabota pacientu veselības aprūpes drošība un kvalitāte. Būtiskākās veselības informācijas reģistrs ir elektronisks reģistrs, kas nodrošina veselības aprūpes speciālistiem ātrāku un vieglāku piekļuvi būtiskai informācijai par jums, lai sniegtu drošu ārstēšanu, kad jums nepieciešama neatliekamā medicīniskā palīdzība vai jūsu ģimenes ārsta prakse ir slēgta.

Mēs informējam jūs par šo Būtiskākās veselības informācijas reģistru, pirms tas ir pieejams sabiedrībai, lai jūs varētu apsvērt savu izvēli.

Varat izvēlēties sev izveidot Būtiskākās veselības informācijas reģistru. Jums nav jādara nekas. Tas notiks automātiski. Katru reizi, kad veselības aprūpes speciālistiem būs jāieskatās Būtiskākās veselības informācijas reģistrā, viņi lūgs jūsu atļauju.

Varat arī izvēlēties sev neveidot Būtiskākās veselības informācijas reģistru. Ja sev nevēlaties Būtiskākās veselības informācijas reģistru, jums par to jāinformē ģimenes ārsta praksē, aizpildot un iesniedzot atteikšanās veidlapu. Papildinformāciju par to skatiet 6., 7. lappusē.

Par Būtiskākās veselības informācijas reģistru

Ja izvēlaties sev izveidot Būtiskākās veselības informācijas reģistru, tajā tiks iekļauta svarīga informācija par visām zālēm, kuras lietojat, jums esošajām alerģijām un nelabvēlīgām reakcijām pret zālēm, kuras esat lietojis.

Sniedzot veselības aprūpes speciālistiem piekļuvi šai informācijai, iespējams novērst kļūdas, kas tiek pieļautas, sniedzot neatliekamo medicīnisko palīdzību vai ja ģimenes ārsta prakse ir slēgta.

Būtiskākās veselības informācijas reģistram varat pievienot papildinformāciju par savu aprūpi. Šāda informācija tiks iekļauta tikai gadījumā, ja to lūgsiet. Savas vēlmes pārrunājiet ar veselības aprūpes speciālistiem, kas nodrošina jums ārstēšanu.

Kā Būtiskākās veselības informācijas reģistri palīdzēs cilvēkiem?

- Veselības aprūpes speciālisti varēs ātrāk piekļūt informācijai par visām zālēm, kuras lietojat, jums esošajām alerģijām un nelabvēlīgām reakcijām pret zālēm, kuras esat lietojis.
- Tas nozīmē, ka viņi var sniegt jums drošāku aprūpi neatliekamās medicīniskās palīdzības gadījumā, ja ģimenes ārsta prakse ir slēgta vai esat prom no mājām citā Anglijas daļā.
- Jūs jebkurā laikā varēsiet aplūkot savu Būtiskākās veselības informācijas reģistru drošā vietnē ar nosaukumu HealthSpace. Jums ir jāreģistrējas, lai HealthSpace izmantotu pēc iespējas drošāk. Papildinformācija par HealthSpace ir pieejama vietnē www.healthspace.nhs.uk vai pie vietējā NHS pārstāvja.

Kā tiks kontrolēts, kurš var skatīt Būtiskākās veselības informācijas reģistru?

Veselības aprūpes speciālistiem, kuri var redzēt jūsu Būtiskākās veselības informācijas reģistru:

- jābūt tieši iesaistītiem jūsu veselības aprūpē;
- jābūt viedkartei ar mikroshēmu un ieejas kodu (līdzīgi bankas kartei un PIN);
- būs pieejama tikai tā informācija, kas nepieciešama darba izpildei;
- būs jāievada detalizēta informācija par sevi.

Katru reizi, kad veselības aprūpes speciālistiem būs jāieskatās Būtiskākās veselības informācijas reģistrā, viņi lūgs jūsu atļauju. Ja viņi nevarēs jums pajautāt, piemēram, būsiet bezsamaņā vai pastāvēs noteikti apstākļi, piemēram, tiesas rīkojums, veselības aprūpes speciālisti drīkstēs skatīt jūsu reģistru bez jautāšanas. Ja tā būs jārikojas, viņi to atzīmēs jūsu reģistrā.

Kā tiks aizsargāta pacienta konfidencialitāte?

Saskaņā ar likumu visi, kuri strādā pie mums vai mūsu vārdā, respektē pacienta konfidencialitāti un ir atbildīgi par visas informācijas drošību.

Mēs publicējam NHS Veselības aprūpes reģistra garantiju Anglijai. Tajā ir norādīts, kā NHS apkopos, glabās un atļaus piekļuvi jūsu elektroniskajam reģistram, kā arī ir norādītas izvēles iespējas, kā glabāt un aplūkot informāciju. Ja vēlaties saņemt kopiju, uz šīs brošūras aizmugurējā vāka ir minēts, kā to izdarīt.

Neatkarīgi no tā, cik uzmanīgi esam, ja informācija tiek glabāta datoros, vienmēr pastāv risks tāpat kā ar dokumentu reģistriem. Visās vietās, kur ārstējam jūs, strādā personas, kuras aizsargā jūsu konfidencialitāti. Papildinformācijai sazinieties ar vietējo NHS.

Kādas ir izvēles iespējas?

- Varat izvēlēties sev izveidot Būtiskākās veselības informācijas reģistru. Jums nav jādara nekas. Tas notiks automātiski.
- Varat arī izvēlēties sev neveidot Būtiskākās veselības informācijas reģistru. Jums par to jāinformē ģimenes ārsta praksē, aizpildot un iesniedzot atteikšanās veidlapu.

Jebkurā laikā iespējams mainīt domas

- Ja izvēlaties neveidot Būtiskākās veselības informācijas reģistru, bet vēlāk pārdomājat, varat joprojām tādu izveidot. Jums par to jāinformē ģimenes ārsta praksē.
- Ja pēc tam, kad mēs esam jums izveidojuši Būtiskākās veselības informācijas reģistru, jūs atsakāties no tā, jums par to jāinformē ģimenes ārsta praksē. Mēs parūpēsimies, lai veselības aprūpes speciālisti nevarētu piekļūt jūsu Būtiskākās veselības informācijas reģistram. Jūsu reģistrs būs atkal pieejams tikai tad, ja kāds tā aplūkošanu pieprasīs rakstiski vai izmeklēšanas procesā noskaidrots, ka tas ir nepieciešams.
- Varat pieprasīt sava reģistra dzēšanu, bet tas var nebūt iespējams, ja reģistrs jau ir izmantots, lai sniegtu jums veselības aprūpi.

Bērni un Būtiskākās veselības informācijas reģistrs

Būtiskākās veselības informācijas reģistrs bērniem tiek izveidots automātiski.

Ja nevēlaties, lai jūsu bērnam būtu Būtiskākās veselības informācijas reģistrs, jums ir jāaizpilda atteikšanās veidlapa sava bērna vārdā un jāiesniedz bērna ģimenes ārsta praksē. Dažos gadījumos ģimenes ārsts var uzskatīt, ka Būtiskākās veselības informācijas reģistrs ir ļoti svarīgs bērna interesēs. Ja, piemēram, jūsu bērnam ir nopietna alerģija, veselības aprūpes speciālistiem, kuri ārstē jūsu bērnu, tas ir jāzina.

Kā rīkoties tagad?

Ja vēlaties, lai mēs jums izveidotu Būtiskākās veselības informācijas reģistru, jums nav jādara nekas, mēs to izveidosim automātiski.

Ja nevēlaties, lai mēs izveidotu jums Būtiskākās veselības informācijas reģistru, lūdzu, aizpildiet atteikšanās veidlapu un **iesniedziet to ģimenes ārsta praksē.**

Atteikšanās veidlapas ir pieejamas vietnē www.nhscarerecords.nhs.uk/options vai ģimenes ārsta prakses vietā, kā arī varat pieprasīt to nosūtīt jums, zvanot uz Būtiskākās veselības informācijas reģistra uzziņu tālruni **0300 123 3020.**

Kur iespējams iegūt papildinformāciju?

Papildinformācijai par Būtiskākās veselības informācijas reģistru un izvēles iespējām:

- zvaniet uz Būtiskākās veselības informācijas reģistra uzziņu tālruni **0300 123 3020**;
- sazinieties ar vietējo Pacientu konsultāciju un koordinēšanas dienestu (Patient Advice and Liaison Service – PALS) www.pals.nhs.uk;
- apmeklējiet www.nhscarerecords.nhs.uk.



**Mūsu vietnē
www.nhscarerecords.nhs.uk
ir pieejama NHS Veselības
aprūpes reģistra garantija Anglijai
(The NHS Care Record Guarantee
for England) vai brošūras citās
valodās un formātos.**

**Būtiskākās veselības informācijas reģistrs
Uzziņu tālrunim ir pieejams tulkojums
un teksta tālruņa pakalpojumi.**